

Les mots de la paix/Terminology of peace
Textes fondateurs : spiritualité vs éthique politique
Founding texts: spirituality vs political ethics
IFAO – Institut français - 16-17 octobre 2017

16 octobre

9:30 Michele Bernardini, Sylvie Denoix, Introduction

Session 1: Political peace, spiritual peace Chair: Michele Bernardini

10:00 Florinda DE SIMINI, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”
Peace, Appeasement, Pacification: Words for peace in the Sanskrit epics

10:30 Stefania CAVALIERE, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”
The literary sources of peace in classical Hindi literature

11:00 : Pause

11:30 Noemi BORELLI, Simonetta GRAZIANI, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”
« Les dieux sont apaisés, le pays est en paix ». Paix spirituelle et paix politique en Mésopotamie ancienne: choix de textes.

12:00 Jean-Marie SALAMITO, université de Paris IV
La notion de paix dans le De civitate Dei de saint Augustin.

12:30 Lunch

14:00 Korshi DOSOO, LABEX RESMED-université de Strasbourg
Shenoute of Atripe and the Limits of Peace.

14:30 Discussion

Session 2: Political philosophy Chair: Gilles DORIVAL

15:00 Vanessa DAVIES, Visiting Researcher Scholar University of California, Berkeley
in absentia
Picturing peace (hetep) in ancient Egypt.

- 15:30 Marie-Dominique EVEN
L'expression de l'idée de paix dans la langue des Mongols médiévaux. Une analyse à partir du texte de L'Histoire secrète (XIII^e siècle)"
- 16:00 Michele BERNARDINI, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"
La paix dans le Shahname de Ferdowsi: nostalgie utopique et pessimisme historique
- 16:00 *Discussion*

17 octobre

Session 3 : Langues, transmission et traduction / Languages transmission, or the question of translation Chair : Sylvie Denoix

- 10:00 Gilles DORIVAL, Aix-Marseille Université
Les mots de la paix dans la Bible hébraïque, la Bible grecque et la Bible latine.
- 10:30 Isabelle AUGE, université Montpellier 3
in absentia
Aux origines : les mots de la paix dans la traduction arménienne de la Bible.
- 11:00 Mounir ARBACH, CNRS, MOM, Lyon
Les mots de la paix dans un corpus multilingue : les inscriptions sud-arabiques.
- 11:30 *Pause*
- 12:00 Sylvie DENOIX, CNRS, UMR 8167, Islam médiéval
Le vocabulaire de la paix dans le Coran
- 12:30 Antonia SORIENTE, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"
The lexicon of peace in the Malay Annals
- 13:00 : *Lunch*
- 14:30 *Discussion*
- 16:00 Conclusions et perspectives (à L'Ifao)